

## Kunstwerk op Daniëlsplein te Nijmegen

Het kunstwerk is opgebouwd uit een basement van donkergrijze verblendsteen hierboven een vervolg met witte verblendsteen. Hierin zijn 6 vierkante openingen sprongsgewijs aangebracht. Het "raampje" op ooghoogte is voorzien van de xhosa tekst: isiziba si viwa ngodondolo. Het bovenste deel is van wit geschilderd roest vrij staal (rvs) in de vorm van een soort hoorn. De ene punt is lager als de andere. Optisch wordt daarmee de schuine stand versterkt. Tussen het staal en de stenen opbouw zit een betonnen kraag. De totale hoogte is ruim 12 meter. Het geheel is geplaatst in 1990.

Het bewonersoverleg van deze wijk gebruikt het beeld als logo ([www.heseveld.org](http://www.heseveld.org)).

Hiermee is het beeld pas echt op zijn plaats. Daarnaast is het beeld opgenomen in de website van de gemeente Nijmegen bij "Kunst op straat" ([www.nijmegen.nl/kos/](http://www.nijmegen.nl/kos/)).

# 'Stier van Hees' officieel onthuld

Door onze verslaggever

NIJMEGEN – Het kunstwerk van Wim Korvinus op het Daniëlsplein, in de volksmond bekend als 'de Stier van Hees', vormt al enige tijd een niet te ontwijken bouwsel in het hart van de wijk Hees/Heseveld.

Gisteren werd het object echter pas officieel onthuld door het zichtbaar maken van een tekstregel van de Zuidafrikaanse dichter Vernon February op het kunstwerk.

Gadegeslagen door enkele tientallen wijkbewoners, kunstenaar Korvinus en dichter February richtte cultuurwethouder Alofs gistermorgen de officiële openingshandeling.

'Met geduld kun je uiteindelijk iets doorgronden.' Dat is de vrije vertaling van de dichtregel die op één van de raampjes van het kunstwerk is verwerkt. De vreemde opeenvolging van letters en woorden in de Zuidafrikaanse xhosa-taal zijn voor mensen in het Nederlandse taalgebied nauwelijks te doorgronden. Daarom staat voor de bewoners van Heseveld en andere voorbijgangers aan de achterzijde de vertaling eveneens op 'de Stier' gedrukt.

In zijn toespraak ging Wim Korvinus nog even in op de 'democratische' totstandkoming van het kunstwerk, al vond hij dat een kun-

stenaar in principe niets hoort te zeggen. „Dat moet eigenlijk het kunstwerk doen.”

Zo memoreerde hij aan het nauwe overleg dat hij heeft gevoerd met een groepje Hesevelders bij het ontwerpen van 'de Stier'. „Het is goed dat kunstwerken niet zomaar ergens worden neergezet. Het kost veel geld en daarom moet er met betrokkenen over gepraat en gediscussieerd worden of het dat wel waard is”, aldus de kunstenaar.

Hij toonde zich verheugd over het uiteindelijke resultaat. „Eerst was het Daniëlsplein vanaf de Molenveg helemaal niet zichtbaar. Je zag alleen de huizen aan de andere kant van het plein. Met het nieuwe wijkcentrum en het kunstwerk vormt het nu het hart van de wijk.”

Om tegenwicht te bieden aan straatnamen als Paul Krügerstraat, Bothastraat en Transvaalstraat, die verwijzen naar een tijd dat er politiek nog anders tegen Zuid-Afrika werd aangekeken, wilde Korvinus een element uit de



Wethouder Alofs onthulde gistermorgen een Zuidafrikaanse tekst op het kunstwerk 'De Stier van Hees' op het Daniëlsplein.

Foto: Ronnie Willems

autochtone Zuidafrikaanse cultuur aan zijn 'Stier' toevoegen. Daarbij kwam hij terecht bij de in Amster-

dam woonachtige dichter Vernon February wiens tekstregel nu op het kunstwerk prijkt.

